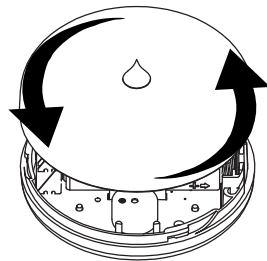
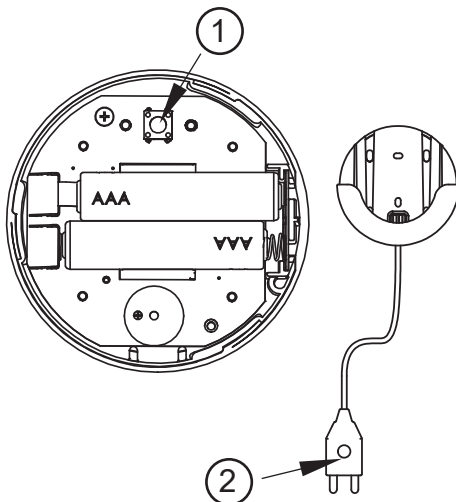


CZ-01

www.sinum.eu

PL
EN
CZ
SK
DE
HU
NL
RO
UA
RU



www.techsterowniki.pl/manuals

Wyprodukowano w Polsce

www.tech-controllers.com/manuals

Made in Poland



PL

Czujnik zalania CZ-01 to urządzenie, które wykrywa wyciek wody w pomieszczeniu. Należy umieścić go na podłodze lub po zakupie dodatkowej sondy umieścić na podłodze w specjalnej stacji dokującej na ścianie a przewodową sondę umieścić na podłodze. Gdy dojdzie do zalania, czujnik zaalarmuje użytkownika sygnałem dźwiękowym a w aplikacji pojawi się odpowiedni komunikat. Łączność z Centralą Sinum odbywa się drogą radiową.
Uwaga! Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy po wystąpieniu alarmu, czujnik należy osuszyć.

Opis

- 1 - Przycisk rejestracji
- 2 - Zewnętrzna sonda (Brak w zestawie - należy zakupić osobno)

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum

Należy wpisać w przeglądarce adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia bezprzewodowe > (+)**. Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji **1**. Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzeniu oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Dane techniczne

Zasilanie	baterie alkaliczne 2xAAA 1,5V
Temperatura pracy	5 ÷ 50°C
Częstotliwość pracy	868 MHz

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Wpływ na zasięg mają warunki w jakich pracuje urządzenie oraz konstrukcja i materiały użyte do budowy obiektu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związanej z nimi dokumentacji. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Deklaracja zgodności UE

Firma **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.**, ul. Biała Droga 34, Wierpż (34-122) niniejszym oświadcza, że czujnik zalania **CZ-01** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Wierpż, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie www.techsterowniki.pl/manuals

SK

Záplavový detektor CZ-01 je zariadenie, ktoré zaznamená únik vody v miestnosti. Detektor je potrebné položiť na podlahu, alebo po zakúpení prídavného snímača ho umiestniť do špeciálnej dokovacej stanice na stenu a následne pripojiť drôty snímač umiestniť na podlahu. Keď dôjde k zaplaveniu, detektor upozorní užívateľa zvukovým signálom a v aplikácii sa zobrazí príslušné oznámenie. Komunikácia s centrálnou jednotkou Sinum prebieha bezdrôtovo.

Upozornenie! Na zastavenie zvukového signálu po zaplavení musí byť snímač vysušený.

Popis

- 1 - Registračné tlačidlo
- 2 - Prídavný snímač (nie je súčasťou balenia - je potrebné zakúpiť samostatne)

Registrácia zariadenia do systému sinum

Do prehliadača je potrebné zadať adresu centrálnej jednotky Sinum a následne sa prihlásiť do zariadenia. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu **Nastavenia > Zariadenia > Bezdrôtové zariadenia > (+)**. Potom krátko stlačte **registračné tlačidlo 1** na zariadení. Po správnom dokončení procesu registrácie sa na obrazovke zobrazí príslušná správa. Okrem toho môže užívateľ pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.

Technické údaje

Napájanie	alkalické batérie 2xAAA 1,5V
Prevádzková teplota	5 ÷ 50°C
Prevádzková frekvencia	868 MHz

EN

CZ-01 flood sensor is a device that detects water leak in a room. Place it on the floor or, after purchasing an additional probe, place it in a special docking station on the wall and place the wired probe on the floor. When flooding occurs, the sensor will alert the user with a sound signal and an appropriate message will appear in the application. It communicates with the Sinum central device using radio signal.

Attention! To stop the sound signal after an alarm, the sensor must be dried.

Description

- 1 - Registration button
- 2 - External probe (not included in the set - must be purchased separately)

How to register the device in the sinum system

Enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > Wireless devices > (+)**. Then briefly press the registration button **1** on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

Dane techniczne

Power supply	alkaline batteries 2xAAA 1,5V
Operation temperature	5 ÷ 50°C
Operation frequency	868 MHz

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The range depends on the conditions in which the device is used and the structure and materials used in the object construction. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.

Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.



EU Declaration of conformity

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierpż (34-122)

Hereby, we declare under our sole responsibility that the flood sensor **CZ-01** is compliant with Directive 2014/53/UE.

Wierpż, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at www.tech-controllers.com/manuals

Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Dosah signálu závisí od podmienok, v ktorých zariadenie pracuje. Dosah signálu ovplyvňuje aj štruktúra a materiály použité pri stavbe. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštaláciu zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu deťmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (pripájanie káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné. Výrobok sa nesmie vyhazovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odovzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.

Prehlásenie o zhode EÚ

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierpż (34-122)

týmto vyhlasuje, že záplavový detektor **CZ-01** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Wierpż, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke www.tech-controllers.com/manuals

CZ

Čidlo zaplavení CZ-01 je zařízení, které detekuje únik vody v místnosti. Musí být umístěno na podlaže nebo po dokoupení externí sondy umístěte ho do speciální dokovací stanice na stěně a externí drátovou sondu umístíte na podlahu. Když dojde k zaplavení, senzor upozorní uživatele zvukovým signálem a v aplikaci se objeví příslušná zpráva. Komunikace s centrálou Sinum probíhá bezdrátově.

Pozor! Pro vypnutí zvukového signálu po poplachu musí být čidlo vysušeno.

Popis

- 1 - Registrační tlačítko
- 2 - Externí sonda (není součástí sady - nutno zakoupit samostatně)

Registrace zařízení k systému sinum

V internetovém prohlížeči napíšeme do adresního řádku adresu ústředny Sinum a provedeme přihlášení k ústředně. Na hlavním panelu postupně rozklikneme: **Nastavení > Zařízení > Bezdrátová zařízení > (+)**. Následně na bezdrátovém modulu krátce stlačíme **registrační tlačítko 1**. Pokud registrace proběhla úspěšně, pak se na obrazovce objeví odpovídající zpráva. Dále můžeme změnit název modulu a přiřadit ho k určité místnosti.

Technické údaje

Napájení	alkalické baterie 2xAAA 1,5V
Provozní teplota	5 ÷ 50°C
Provozní frekvence	868 MHz

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nenese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Dosah bezdrátových modulů je závislý na podmínkách, ve kterých zařízení pracuje. Dosah zařízení ovlivňují stavební konstrukce a materiály. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schémata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.

Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoli činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odvézt opotřeбенé zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.



EU Prohlášení o shodě

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierpż (34-122)

tímto prohlašuje, že čidlo zaplavení **CZ-01** splňuje směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/53/EU.

Wierpż, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: www.tech-controllers.com/manuals

UK
EAC

TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.
ul. Biała Droga 31
34-122 Wierpż

Service

PL	tel: +48 33 875 93 80 servis.sinum@techsterowniki.pl
EN	tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl
CZ	tel: +420 733 180 378 www.tech-controllers.cz cs.servis@tech-reg.com
SK	tel: +421 918 943 556 www.tech-reg.sk sk.servis@tech-reg.com
DE	tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl
NL	tel: +31 341 371 030 www.tech-controllers.com e-mail: info@eplucon.nl
RO	tel: +40 760 678 998 www.tech-controllers.ro contact@tech-controllers.ro
HU	tel: +36-300 919 818, +36 30 321 70 88 www.tech-controllers.hu szerviz@tech-controllers.com
ES	tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl
UA	tel: +38 096 875 93 80 www.tech-controllers.com servis.ua@tech-controllers.com
RU	+375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram) service.eac@tech-reg.com (RU)

DE

Der Überflutungssensor CZ-01 ist ein Gerät zur Erkennung von Wasserlecks in einem Raum. Platzieren Sie ihn auf dem Boden oder, nach dem Kauf einer zusätzlichen Sonde, in einer speziellen Dockingstation an der Wand und platzieren Sie die kabelgebundene Sonde auf dem Boden. Wenn eine Überschwemmung auftritt, alarmiert der Sensor den Benutzer mit einem akustischen Signal und eine entsprechende Meldung wird in der App angezeigt. Die Kommunikation mit der Sinum-Steuereinheit erfolgt über Funk.
Hinweis: Um das akustische Signal nach einem Alarm zu deaktivieren, muss der Sensor entleert werden.

Beschreibung

① - Registrierungstaste ② - Externe Sonde (nicht im Lieferumfang enthalten - muss separat erworben werden)

Registrierung des Geräts am System Sinum

Geben Sie im Browser die Adresse der Steuerzentrale Sinum ein und melden Sie sich am Gerät an. Klicken Sie im Hauptpanel nacheinander auf die Registerkarten **Einstellungen > Geräte > Drahtlose Geräte > **. Drücken Sie anschließend kurz die Registrierungstaste  am Gerät. Nach dem erfolgreich durchgeführten Registrierungsvorgang erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm. Zusätzlich kann der Benutzer dem Gerät einen Namen geben und es einem bestimmten Raum zuweisen.

Technische data

Betriebsspannung	Alkalibatterien 2xAAA 1,5V
Umgebungstemperatur	5 ÷ 50°C
Frequenz	868 MHz

Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Die Reichweite hängt von den Bedingungen ab, unter denen das Gerät betrieben wird. Die Reichweite wird auch von der Konstruktion eines Gebäudes und den beim Bau verwendeten Materialien beeinflusst. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.
Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altkgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



EU-Konformitätserklärung

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) erklärt hiermit, dass der **CZ-01** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Wierp, 01.06.2023


Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der Bedienungsanleitung ist nach dem Scannen des QR-Codes oder auf der Website **www.tech-controllers.com/manuals** verfügbar.

RO

Senzorul de inundații CZ-01 este un dispozitiv care detectează scurgerile de apă dintr-o încăpere. Așezați-l pe podea sau, după achiziționarea unei sonde suplimentare, așezați-l într-o stație de andocare specială pe perete și plașăi sonda cu fir pe podea. În momentul în care are loc o inundație, senzorul va alerta utilizatorul cu un semnal sonor și un mesaj corespunzător va apărea în aplicație. Acesta comunică cu dispozitivul central Sinum folosind semnalul radio.
Atenție! Pentru a opri semnalul sonor după o alarmă, senzorul trebuie să fie uscat.

Descriere

① - Butonul de înregistrare
② - Sondă externă (nu este inclusă în set - trebuie achiziționată separat)

Cum se înregistrează dispozitivul în sistemul Sinum

Introduceți adresa dispozitivului central Sinum în browser și conectați-vă la dispozitiv. În panoul principal, faceți clic pe **Setări > Dispozitive > Dispozitive fără fir > **. Apoi apăsați scurt butonul de înregistrare  de pe dispozitiv. După un proces de înregistrare finalizat corespunzător, pe ecran va apărea un mesaj corespunzător. În plus, utilizatorul poate denumi dispozitivul și îl poate atribui unei anumite încăperi.

Date tehnice	
Alimentare	2 x baterii alcaline AAA 1,5V
Temperatura de funcționare	5 ÷ 50°C
Frecvența de funcționare	868 MHz
Notă	

TECH Controllers nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a sistemului. Raza de acțiune depinde de condițiile în care este utilizat dispozitivul. Raza de acțiune este influențată și de structura și materialele folosite în construcția casei. Producătorul își rezervă dreptul de a îmbunătăți dispozitivele, de a actualiza software-ul și documentația aferentă. Grafica este oferită doar în scop ilustrativ și poate diferi ușor de aspectul real. Diagramele servesc drept exemple. Toate modificările sunt actualizate în mod continuu pe site-ul producătorului.

Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, citiți cu atenție următoarele regulamente. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea controlerului. Acest manual trebuie păstrat în siguranță pentru referințe ulterioare. Dispozitivul trebuie instalat de către o persoană calificată. Nu este destinat să fie operat de copii. Este un dispozitiv electronic sub tensiune. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea înainte de a efectua orice activitate care implică alimentarea cu energie (conectarea cablurilor, instalarea dispozitivului etc.). Aparatul nu este rezistent la apă.

Produsul nu poate fi aruncat în recipiente pentru deșeurile menajere. Utilizatorul este obligat să-și transfere echipamentul uzat la un punct de colectare unde toate componentele electrice și electronice vor fi reciclate.

Declarație de conformitate UE

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) Prin prezenta, declarăm pe propria noastră responsabilitate că senzorul de inundații **CZ-01** este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Wierp, 01.06.2023


Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Textul integral al declarației de conformitate UE și manualul de utilizare sunt disponibile după scanarea codului QR sau la **www.tech-controllers.com/manuals**

UA

А CZ-01 csőtörés érzékelő egy olyan eszköz, amely érzékeli a víz szivárgását a helyiségben. Helyezze a padlóra, vagy egy további szonda vásárlása után helyezze egy speciális dokkoló állomásra a falon, és helyezze a vezetékes szondát a padlóra. Elárasztás esetén a szenzor hangjelzéssel riasztja a felhasználót és egy megfelelő üzenet jelenik meg az alkalmazásban, amely rádiójellel kommunikál a Sinum központi eszközzel.
Figyelem! A hangjelzés riasztás utáni leállításához az érzékelőt meg kell szárítani.

Leírás

① - Regisztrációs gomb
② - Külső szonda (nem része a készletnek - külön kell megvásárolni)

Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinus rendszerben

Adja meg a Sinum központi eszköz címét a böngészőben, és jelentszen be a készülékre. A fő panelen kattintson a **Beállítások > Eszközök > Vezeték nélküli eszközök > ** elemre. Ezután röviden nyomja meg a **regisztrációs gombot**  a készüléken. A megfelelő regisztrációs folyamat után egy megfelelő üzenet jelenik meg a képernyőn. Ezenkívül a felhasználó elnevezheti az eszközt, és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

Műszaki adatok

Tápfeszültség	2 x AAA 1,5 V-os alkáli elem
Üzemelési hőmérséklet	5 ÷ 50°C
Üzemelési frekvencia	868 MHz

Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károktól. A hatótávolság a készülék használati körülményeitől függ. A választékos a ház építésénél használt szerkezet és anyagok is befolyásolják. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök fejlesztésére, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikai csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítsük a gyártó honlapján.
A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. Ezt a kézikönyvet biztonságosan kell tárolni későbbi használatra. A készülék üzembe helyezését szakképzett személynek kell végeznie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektronikus készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vizsgáló.
A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezéseit egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektronikus és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.



EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a **CZ-01** megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Wierp, 01.06.2023


Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a használati útmutató elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a **www.tech-controllers.com/manuals** címen.

UA

Датчик затоплення CZ-01 – це пристрій, який виявляє протікання води в кімнаті. Розмістіть його на підлозі або, після придбання додаткового зонда, помістіть його в спеціальну док-станцію на стіні та покладіть дротовий зонд на підлогу. У разі затоплення датчик сповістить користувача звуковим сигналом, а в додатку з'явиться відповідне повідомлення. Зв'язок із панеллю управління Sinum здійснюється через радіовізок.
Примітка! Щоб вимкнути звуковий сигнал під час спрацювання тривоги, датчик має бути сухий.

Опис

① - Кнопка реєстрації
② - Зовнішній зонд (не входит до комплекту - потрібно купувати окремо)

Реєстрація пристрою в системі Sinum

Введіть адресу Sinum в панелі управліннянню вашому браузері та увійдіть у пристрій. На головному панелі натисніть **Налаштування > Пристрої > вкладка Бездротові пристрої > **. Потім коротко натисніть **кнопку реєстрації**  на вашому пристрої. Після успішного завершення процесу реєстрації на екрані з'явиться відповідне повідомлення. Крім того, користувач може назвати пристрій та призначити його певній кімнаті.

Технічні дані

Напруга живлення	лужні батарейки 2xAAA 1,5В
Робоча температура	5 ÷ 50°C
Робоча частота	868 МГц

Примітки

Компанія Tech Sterowniki не несе відповідальності за збитки, спричинені неправильним використанням системи. На діапазон впливу мають умови, в яких працює пристрій, а також конструкція та матеріали, використані для будівництва об'єкта. Виробник залишає за собою право вдосконалювати пристрій, оновлювати програмне забезпечення та пов'язану з ними документацію. Графічні зображення носять ілюстративний характер і можуть дещо відрізнятися від реального вигляду. Схеми є прикладними. Всі зміни постійно оновлюються на веб-сайті виробника.
Перед початком використання пристрою уважно прочитайте наведені нижче правила. Недотримання цих інструкцій може призвести до травмування та пошкодження пристрою. Пристрій не можна використовувати не за призначенням. Монтаж повинен виконувати кваліфікований фахівець. Пристрій не призначений для використання дітьми. Електричний пристрій під напругою. Перед виконанням будь-яких дій, пов'язаних з електроживленням (підключення проводів, установка пристрою тощо), ереконайтеся, що пристрій не підключений до мережі. Пристрій не є водонепроникним.
Цей виріб не можна викидати у звичайні сміттєві баки. Користувач несе відповідальність за збачу використаного обладнання до спеціально відведеного пункту збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання.



Declarația pro відповідність ЄС

Компанія **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.**, вул. Біла Дрога 34, Вєрп (34-122) заявляє, що повною відповідальністю, що Датчик затоплення **CZ-01** відповідає вимогам директиви 2014/53/ЄС.

Wierp, 01.06.2023


Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Повний текст декларації про відповідність вимогам ЄС та посібник користувача доступні після сканування QR-коду або на вебсайті **www.tech-controllers.com/manuals**

NL

CZ-01 overstromingssensor is een apparaat dat waterlekke in een kamer detecteert. Plaats het op de vloer of, na aankoop van een extra sonde, plaats het in een speciaal docking station aan de muur en plaats de bedrade sonde op de vloer. Wanneer er overstroming optreedt, waarschuwt de sensor de gebruiker met een geluidssignaal en verschijnt er een toepasselijk bericht in de applicatie. De sensor communiceert met het Sinum centrale apparaat door middel van een radiosignaal.
Opgelet! Om het geluidssignaal na een alarm te stoppen, moet de sensor gedroogd worden

Beschrijving

① - Registratieknop
② - Externe sonde (niet inbegrepen in de set - moet apart worden aangeschaft)

Hoe het apparaat in het sinum-systeem te registreren

Voer het adres van het Sinum centrale apparaat in de browser in en log in op het apparaat. Klik in het hoofdpaneel op **Instellingen > Apparaten > Draadloze apparaten > **. Druk vervolgens kort op de **aanmeldknop**  op het apparaat. Na een correct afgerond registratieproces verschijnt er een passende melding op het scherm. Bovendien kan de gebruiker het apparaat een naam geven en het aan een specifieke Ruimte toewijzen.

Technische data

Stroomvoorziening	2 x alkalinebatterijen AAA 1,5V
Bedrijfstemperatuur	5 ÷ 50°C
Werkingsfrequentie	868 MHz

Opmerkingen

TECH Controllers is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het systeem. Het bereik is afhankelijk van de omstandigheden waarin het apparaat wordt gebruikt. Het bereik wordt ook beïnvloed door de structuur en materialen die worden gebruikt in de woningbouw. De fabrikant behoudt zich het recht voor om apparaten te verbeteren, software en bijbehorende documentatie bij te werken. De afbeeldingen zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie en kunnen enigszins afwijken van het werkelijke uiterlijk. De diagrammen dienen als voorbeeld. Alle wijzigingen worden voortdurend bijgewerkt op de website van de fabrikant.
Lees de volgende voorschriften aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de controller. Deze handleiding moet veilig worden bewaard voor toekomstig gebruik. Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon. Kinderen mogen het apparaat niet bedienen. Het is een onder spanning staand elektrisch apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het net voordat u werkzaamheden aan de stroomvoorziening uitvoert (kabels aansluiten, het apparaat installeren enz.). Het apparaat is niet waterbestendig.
Het product mag niet worden weggegooid in containers voor huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht zijn gebruikte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt waar alle elektrische en elektronische componenten worden gerecycled.



EU-conformiteitsverklaring

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) Hierbij verklaren wij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de **CZ-01** voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.

Wierp, 01.06.2023


Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en de gebruikershandleiding zijn beschikbaar na het scannen van de QR-code of op **www.tech-controllers.com/manuals**

RU

Датчик затопления CZ-01 – это устройство, которое обнаруживает протечку воды в помещении. Поместите его на пол или, купив дополнительный датчик,ставьте его в специальную док-станцию на стене и положите проводной датчик на пол. При возникновении затопления датчик предупредит пользователя звуковым сигналом, а в приложении появится соответствующее сообщение. Он связывается с центральным устройством Sinum с помощью радиосигнала.
Внимание! Чтобы отключить звуковой сигнал после срабатывания сигнализации, датчик необходимо высушить.

Описание

① - Кнопка регистрации
② - Внешний датчик (не включено - необходимо приобретать отдельно)

Как зарегистрировать устройство в системе Sinum

Введите адрес центрального устройства Sinum в браузер и войдите в панель управления. На главной панели выберите **Настройки > Устройства > Беспроводные устройства > **. Затем надо коротко нажать кнопку регистрации  . После завершения процесса регистрации на экране появится соответствующее сообщение. Кроме того, пользователь может присвоить устройству имя и назначить его определенной комнате.

Технические данные

Источник питания	щелочные батарейки 2xAAA 1,5В
Рабочая температура	5°C ÷ 50°C
Рабочая частота	868 МГц

Примечания

Компания TECH Controllers не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования системы. Дальность зависит от условий, в которых работает устройство. Дальность также зависит от структуры и материалов, используемых в конструкции. Производитель оставляет за собой право улучшать устройства, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Графика предназначена только для иллюстрации и может незначительно отличаться от фактического вида. Схемы являются примерами. Все изменения регулярно обновляются на сайте производителя.
Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению оборудования. Пожалуйста, храните это руководство бережно. Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом. Прибор не предназначен для использования детьми. Электрическое устройство под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с электропитанием (подключение кабелей, установка устройства и т. д.), убедитесь, что устройство не подключено к сети. Устройство не является водонепроницаемым.
Изделие нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Пользователь несет ответственность за передачу отработанного оборудования в назначенный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.



Декларация о соответствии ЕС

Компания **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.**, ул. Біла Дрога 34, Вєрп (34-122) заявляет, что CZ-01 отвечает требованиям директивы 2014/53/ ЕС.

Wierp, 01.06.2023


Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Полный текст декларации соответствия ЕС и руководство пользователя доступны после сканирования QR-кода или на сайте **www.tech-controllers.com/manuals**